



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012年3月6日

**州長 CUOMO 擴大已成功實施的「FRESHCONNECT」計劃以造福全州的農民和社區
有競爭力的補助將為多項計劃（旨在協助未充分獲得
服務的社區獲得紐約州種植的新鮮食品的計劃）提供經費支援**

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈擴大其 FreshConnect 計劃，該計劃將向全紐約州未充分獲得服務的社區供應來自紐約州農場的新鮮食品。擴大的計劃將提供有競爭力的補助，以支援紐約州各地旨在協助低收入居民和有需求的地區獲得更多紐約州農產品的專案。

「這對消費者和農民來說是雙贏的局面，它將創造工作機會，並向有需求的紐約州居民提供更優質、更新鮮的食品。」州長 Cuomo 說。「我們必須確保所有公民可獲得新鮮、健康和價廉的食品，沒有什麼比紐約州農民種植的農產品更能協助我們實現這個目標。我們的 FreshConnect 計劃被證明能夠有效地搭建農民與未充分獲得服務的消費者之間的橋樑，同時可在當地創造就業機會。今年，我們將透過支援將協助我們繼續滿足全體紐約州居民需求的創新計劃，擴大該計劃。」

2011年，州長 Cuomo 啟動 FreshConnect 計劃，以創造新的農產品市場，為那些向全州的高需求地區供應新鮮農產品的現有市場提供支援。透過該計劃，十一個新的農產品市場得以建立，四個現有市場獲得了支援。它們總計為 100 多名農民提供了一個充滿活力的市場，協助城市的年輕人創造了當地就業機會，並促進了當地種植的食品的銷售。

在去年的計劃成功執行之後，該計劃現在將擴大，以加入農產品市場以及聯絡得不到充分服務的社區與紐約州農產品的其他專案。可能加入的專案包括：

- 旨在方便居民在食品發放處獲得農產品的計劃
- 向有需求的地區輸送農產品的運輸計劃
- 方便低收入個人直接從農場，包括透過社區協力農業機構(CSA)獲得食品的計劃
- 位於低收入社區的新的農產品市場
- 從現有市場購進農產品，然後在無法支援其自有市場的地區轉售的衛星市場

提供給執行 FreshConnect 專案的組織的補助將透過競爭程序發放。地區市場監管機構、公益性企業、非營利公司和地方政府組織有資格申請，包括去年參加了 FreshConnect 計劃的農產品市場。提案申請表可從農業部網站獲得，網址為：

www.agriculture.ny.gov/RFPS.html。申請截止日期為 2012 年 4 月 2 日。

今年的 FreshConnect 也將繼續執行「FreshConnect 支票」計劃 - 一項鼓勵食品券接收人在農產品市場使用福利的貼現激勵措施。在加盟市場每消費 5 美元的食品券，FreshConnect 支票將提供 2 美元貼現支票。除食品券之外，我們還鼓勵由 FreshConnect 資助的專案接受其他營養激勵措施，例如女性、嬰兒和兒童(WIC)水果與蔬菜支票、農產品市場營養計劃優惠券，以及資深農產品市場營養優惠券，以確保所有公民（不論收入如何）均能獲得新鮮水果和蔬菜。2011 年，全州在農產品市場使用的食品券金額超過 200 萬美元。

FreshConnect 計劃旨在滿足全州當地社區的需求。在某些地方，該計劃服務於不能充分獲得雜貨的農村或城市人口；在其他地方，它向低收入、失業率高的社區提供健康的、紐約州種植的農產品以及當地就業機會。該計劃的旗艦市場 - 125th Street Fresh Connect 農產品市場（位於 Harlem 內的 Adam Clayton Powell Jr. 紐約州辦公大樓）自 2011 年運行以來，每週吸引大約 2,000 人光顧。現透過農業部網站招募一名市場經理來負責該市場在 2012 年的經營，該網址為：www.agriculture.ny.gov/RFPS.html。

紐約州農業委員長 Darrel J. Aubertine 說：「紐約州是美國領先的水果和蔬菜產地，其產品包括蘋果、櫻桃、捲心菜、甜玉米、綠豆、蔥等等。州長透過 FreshConnect 計劃協助紐約州居民更多地獲得我們的新鮮農產品，我們對他在此過程中表現出的遠見和領導能力表示讚賞。」

紐約州衛生委員長 Nirav R. Shah 說：「促進新鮮食品的獲得所帶來的健康效益是顯而易見的。透過州長 Cuomo 的領導，我們將擴大 FreshConnect 計劃，以便能夠繼續向不能獲得充分服務的紐約州居民提供價廉的健康食品，支援本州日益成長的農業，並協助在整個紐約州的社區內創造就業機會。」

Empire State Development 總裁、CEO 和專員 Kenneth Adams 說：「改善本州的商業環境意味著改善紐約州居民的生活品質和福利。在州長 Cuomo 的領導下，ESD 十分高興能夠與州政府內部和私營部門的合作夥伴合作，為當地農民提供支援，確保紐約州的每個角落都有健康、新鮮的食品。」

參議員 Patty Ritchie（參議院農業委員會主席）說：「州長 Cuomo 的 FreshConnect 計劃在去年取得了巨大的成功。它支援了紐約州農民，同時為本州服務不完善的地區提供高價值的服務。我十分高興，今年將擴大和完善該計劃。透過 FreshConnect 計劃，我們可以繼續圍繞當地農場培育經濟發展，同時讓所有紐約州居民更方便地獲得本州生產的農產品。」

議員 William Magee（眾議院農業委員會主席）說：「去年，州長 Cuomo 的 FreshConnect 為本州農民提供了新的市場，使他們能夠發展他們的企業和擴大最優質產品的供應。今年，經擴大的 FreshConnect 計劃的競爭性補助程序將為更多的創新計劃提供支援，進而為紐約州農民提供更多的機會。我十分自豪地支援此計劃，此計劃不僅有利於農民，而且有利於有需求的社區。」

Chinese

紐約州農場管理局局長 Dean Norton 說：「州長 Cuomo 的 FreshConnect 計劃是對紐約州農業的一項投資。聯絡消費者與紐約州農民在當地乃至整個紐約州創造了更有利的商業環境，擴大了紐約州向有需求社區供應優質農產品的範圍。令我高興的是，這一創新計劃的擴大將進一步促進農業的繁榮。」

紐約州農產品市場聯合會執行官 Diane Eggert 說：「農產品市場仍然是消費者尋找當地種植的健康水果和蔬菜的最佳途徑之一。州長 Cuomo 的 FreshConnect 計劃在去年大大推進了本州市場的發展。透過此計劃，全州的市場能夠實現增長，農民能夠將產品提供給更多的紐約州居民，而不論他們的居住在哪裡收入水準如何。我們在市場上的無線 EBT 計劃在協助更多的人獲得新鮮農產品方面也十分有效。州長堅定地承諾支援紐約州農民，我們高興的是，他再一次推出這一成功的計劃。」

Kathryn J. Boor 博士（康奈爾大學 農業和生命科學學院 Ronald P. Lynch 系主任）說：「紐約州農民和消費者已從州長 Cuomo 的 FreshConnect 計劃中受益。現在，擴大的計劃將透過新的途徑，向有需求的社區提供新鮮和富有營養的農產品，因而將協助到更多的紐約州居民。」

紐約州透過紐約州農業部、市場、Empire State Development 以及暫時救助與殘障人士救助辦公室的合作來執行 FreshConnect 計劃。

近 150 萬紐約州人生活在遠離超市的偏遠地區。實踐證明，促進服務不完善的社區對新鮮食品的獲得不僅可改善居民的營養，而且可降低與肥胖有關的成本和減少與飲食有關的疾病，同時也能促進社區和經濟發展。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418